

## **Guide d'utilisation : Six alarmes de porte**

### **Mise en service :**

Chaque alarme se compose de deux éléments :

- 1 -la sirène avec le curseur ON/OFF sur le côté gauche.
- 2 -le contact magnétique avec le repère triangulaire.

Ces deux éléments sont fournis avec un autocollant double face apposé au dos. Pour l'installation il faut retirer le film de cet autocollant avant de coller les éléments sur leur support.

Chaque alarme est fournie avec 3 piles bouton de type G13-A qui se trouvent déjà dans le compartiment des piles. Le couvercle se trouve sur la partie basse de la face avant. Mettez l'interrupteur latéral sur OFF. Ouvrez le compartiment des piles et retirez le feuillet en plastique pour lancer l'alimentation.

### **Installation :**

Pour chaque installation, le repère triangulaire du contact magnétique doit être en face de la barre qui se trouve sur la face latérale droite de la sirène. Lors de l'installation l'écart maximal entre la sirène et le contact doit être de 1,3mm. (Si cet écart est supérieur, la sirène retentira en permanence. Veillez également à installer la sirène et le contact à la même hauteur.)

Choisissez la porte ou fenêtre à protéger et installer les éléments comme indiqué (assurez vous que le curseur soit sur OFF pendant l'installation). Il est préférable d'installer le contact magnétique sur le battant de la porte ou fenêtre et la sirène sur le chambranle.

### **Utilisation :**

Fermez la porte ou la fenêtre. Mettez le curseur sur ON. Dès que la porte ou la fenêtre sera ouverte la sirène retentira. Pour éteindre la sirène il faut mettre le curseur sur OFF ou refermer la porte ou la fenêtre.

## **Gebrauchsanweisung : Sechs Türalarmanlagen**

### **Inbetriebnahme :**

Die Alarmanlagen bestehen aus jeweils zwei Teilen :

- 1 -Die Sirene mit dem ON/OFF-Schiebeschalter auf der linken Seite.
- 2 -Der Magnetkontakt mit der dreieckigen Markierung.

Beide Teile werden versehen mit einem doppelseitigen Klebeband auf der Rückseite geliefert. Zur Anbringung muss die Schutzfolie dieses Klebebandes abgezogen werden, um sie auf ihren jeweiligen Träger kleben zu können.

Beide Alarmanlagen werden mit jeweils 3 Knopfzellenbatterien des Typs G13-A geliefert, die sich bereits im Batteriefach befinden. Der Deckel befindet sich im unteren Teil der Vorderseite. Stellen Sie den seitlichen Schalter auf OFF. Öffnen Sie das Batteriefach und ziehen Sie die Trennblättchen aus Plastik heraus, um die Stromversorgung herzustellen.

### **Anbringung :**

Bei jeder Installierung muss die dreieckige Markierung des Magnetkontakts dem Strich auf der rechten Seite der Sirene gegenüber liegen. Bei der Installierung darf der Abweichung zwischen der Sirene und dem Kontakt 1,3 mm nicht überschreiten (wenn die Abweichung größer ist, wird die Sirene ununterbrochen ertönen. Achten Sie ebenfalls darauf, die Sirene und den Kontakt auf gleicher Höhe anzubringen.)

Wählen Sie die Tür oder das Fenster, welches es zu schützen gilt und bringen Sie die Elemente, wie beschrieben an (vergewissern Sie sich,

dass der Schiebeschalter während der Installierung auf OFF steht).  
Bringen Sie den Magnetkontakt vorzugsweise auf der Tür bzw. dem Fenster selbst an und die Sirene am Tür-bzw. Fensterrahmen.

#### **Gebrauch :**

Schließen Sie die Tür bzw. das Fenster. Stellen Sie den Schiebeschalter auf ON. Sobald die Tür bzw. das Fenster geöffnet wird, ertönt die Sirene. Zum Ausstellen der Sirene muss der Schiebeschalter auf OFF gestellt oder die Tür, bzw. das Fenster geschlossen werden.

### **Gebruiksaanwijzing : Zes deuralarmen**

#### **Inwerkingstelling:**

Elk alarm bestaat uit twee elementen:

- 1 -De sirene met de ON/OFF-knop op de linkerkant.
- 2 -het magnetische contact met het driehoekige teken.

Deze twee elementen zijn op de achterkant voorzien van een dubbelzijdige kleefstrip. Alvorens de elementen op hun drager te kleven, dient u het beschermlaagje van de kleefstrip te verwijderen.

Elk alarm is voorzien van 3 knopbatterijen van het type G13-A die zich reeds in het batterijvak bevinden. Het deksel bevindt zich op het onderste gedeelte van de voorkant. Plaats de schakelaar aan de zijkant op OFF. Open het batterijvak en verwijder de plastic strook om de voeding te activeren.

#### **Installatie :**

Bij het installeren dient het driehoekige teken van het magnetische contact zich tegenover de streep te vinden die zich op de rechterzijde van de sirene bevindt. Het maximale verschil tussen de sirene en het contact mag niet groter zijn dan 1,3 mm. (Is dit verschil groter, dan weerklinkt de sirene heel de tijd. Zorg er tevens voor dat de sirene en het contact zich op dezelfde hoogte bevinden.)

Kies de te beschermen deur of het te beschermen venster en installeer de elementen zoals aangegeven (zorg ervoor dat de schuifknop zich tijdens de installatie op OFF bevindt). Het is raadzaam om het magnetische contact op de vleugel van de deur of het raam te plaatsen en de sirene op het kozijn.

#### **Gebruik :**

Sluit de deur of het raam. Plaats de schuifknop op ON. Zodra de deur of het raam geopend wordt zal de sirene afgaan. Om de sirene uit te schakelen, plaatst u de schuifknop op OFF of sluit u de deur of het raam.

### **Guida per l'uso : Sei allarmi da porta**

#### **Messa in servizio :**

Ciascun allarme è fatto di due elementi:

- 1 -la sirena col cursore ON/OFF sul lato sinistro.
- 2 -Il contatto magnetico col segno triangolare.

Questi due elementi sono dotati di un adesivo double-face applicato sul retro. Per l'installazione si deve rimuovere la pellicola dell'autoadesivo prima d'incollare gli elementi sul loro supporto.

Ciascun allarme è fornito di 3 pile a bottone di tipo G13-A già inserito nello scomparto delle pile. Il coperchio si trova sulla parte bassa della superficie anteriore. Mettere l'interruttore laterale su OFF. Aprire lo scomparto delle pile e rimuovere il foglietto di plastica per attivare l'alimentazione.

### **Installazione :**

Per ciascuna installazione il simbolo triangolare del contatto magnetico deve trovarsi di fronte alla barra situata sulla superficie laterale destra della sirena. Al momento dell'installazione la distanza massima tra la sirena e il contatto deve essere di 1,3 mm. (Se l'intervallo è più ampio la sirena suona continuamente. Prestare anche attenzione ad installare la sirena ed il contatto alla stessa altezza.)

Scegliere la porta o la finestra da proteggere e installare gli elementi come indicato (accertarsi che il cursore si trovi su OFF durante l'installazione). È preferibile installare il contatto magnetico sul battente della porta o finestra e la sirena sull'infisso.

### **Impiego :**

Chiudere la porta o la finestra. Mettere il cursore su ON. Non appena la porta o finestra viene aperta la sirena comincia a suonare. Per spegnere la sirena è necessario mettere il cursore su OFF o richiudere la porta o la finestra.

## **Guía de utilización : Seis alarmas de puerta**

### **Puesta en servicio :**

Cada alarma se compone de dos elementos:  
1 -la sirena con el cursor ON/OFF en el lado izquierdo.  
2 -el contacto magnético con la señal triangular.

Estos dos elementos vienen con una pegatina de doble cara fijada en la parte trasera. Para instalarla hay que retirar la película de esta pegatina antes de pegar los elementos sobre su soporte.

Cada alarma viene con 3 pilas botón de tipo G13-A que se encuentran ya en el compartimento de las pilas. La tapa se ubica en la parte baja de la cara delantera. Accione el interruptor lateral a OFF. Abra el compartimento de las pilas y retire la película de plástico para conectar la alimentación.

### **Instalación :**

Para cada instalación, la señal triangular del contacto magnético debe estar enfrente de la barra que se encuentra en la cara lateral derecha de la sirena. Durante la instalación, la distancia máxima entre la sirena y el contacto debe ser de 1,3mm. (Si esta distancia es superior, la sirena sonará permanentemente. Procure, también, instalar la sirena y el contacto a la misma altura.)

Elija la puerta o ventana que quiera proteger e instale los elementos tal como se ha indicado (cerciórese de que el cursor esté en OFF durante la instalación). Es aconsejable instalar el contacto magnético en el batiente de la puerta o de la ventana y la sirena sobre la jamba.

### **Uso :**

Cierre la puerta o la ventana. Coloque el cursor en ON. La sirena sonará nada más abrirse la puerta o la ventana. Para apagar la sirena es necesario colocar el cursor en OFF o bien volver a cerrar la puerta o la ventana.

## **Guia de utilização : Seis alarmes de porta**

### **Colocação em funcionamento :**

Cada um dos alarmes é compostos por dois elementos :  
1 -A campainha de alarme com o interruptor de ON / OFF

(Ligar / Desligar) localizado do lado esquerdo.

2 -O contacto magnético com o indicador de referência triangular.

Estes dois elementos são fornecidos com um autocolante de face dupla colocado na parte de trás. Para proceder à sua instalação é necessário retirar a película protectora do autocolante antes de colar os elementos sobre o respectivo suporte.

Cada um dos alarmes é fornecido com 3 pilhas circulares do tipo G13-A que já se encontram colocadas no compartimento das pilhas. A tampa deste último encontra-se localizada na parte baixa da face dianteira. Coloque o interruptor lateral na posição de OFF. Abra o compartimento das pilhas e retire a protecção em plástico de forma a dar início à alimentação.

**Instalação :**

Aquando de cada um das instalações é necessário que o indicador de referência triangular do contacto magnético esteja posicionado em frente da barra que se encontra localizada na face lateral direita da campainha de alarme. Aquando da instalação a distância máxima entre a campainha de alarme e o contacto deve ser de 1,3 mm. (Se a referida distância for superior, a campainha de alarme tocará contínua e permanentemente. Queira, por favor, certificar-se igualmente de que instala a campainha de alarme e o contacto à mesma altura.)

Escolha a porta ou a janela que pretende proteger e proceda à instalação dos elementos da forma indicada anteriormente (certifique-se de que o interruptor está comutado para a posição de OFF durante a instalação). É preferível proceder à instalação do contacto magnético sobre o batente da porta ou da janela e à instalação da campainha de alarme sobre a ombreira.

**Utilização :**

Feche a porta ou a janela. Coloque o interruptor na posição de ON. Assim que a porta ou a janela forem abertas a campainha de alarme começará a tocar. Para desligar a campainha de alarme é necessário colocar o interruptor na posição de OFF ou voltar a fechar a porta ou a janela.